



Bozen/ Bolzano, 02.12.2020

Bearbeitet von / redatto da:

Goetsch Astrid

Tel. 0471/413768

An die Firma/Spett.le Ditta

GROSSGASTEIGER CHRISTIAN

KIRCHGASSE 40

LOC.RIOBIANCO

39030 VALLE AURINA BZ

GROSSGASTEIGER-MARKET@PEC.IT

Gewährung und Auszahlung des Beitrages für Nahversorgungsdienste (Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4)

Akt Nr. 72.02.2020.00076

Dekret Nr. 20738/2020 vom 02.11.2020

Sehr geehrte/r Unternehmer/in,

wir teilen Ihnen mit, dass mit oben genanntem Dekret für die Aufrechterhaltung eines Nahversorgungsbetriebes ein Beitrag von 11.000,00 Euro als „De-minimis“-Beihilfe gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 zu Gunsten Ihres Unternehmens genehmigt wurde.

Der Beitrag, gewährt im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung und der entsprechenden Anwendungsrichtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1180/2019, unterliegt dem Vorsteuereinbehalt von 4%.

Die Auszahlung des Beitrages erfolgt auf das Bankkontokorrent
IT06L0604559060000000084100

Das oben genannte Dekret kann innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der gegenständlichen Mitteilung beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen, angefochten werden.

Concessione e liquidazione del contributo per servizi di vicinato (legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4)

Fascicolo n. 72.02.2020.00076

Decreto n. 20738/2020 del 02.11.2020

Gentile Imprenditrice, egregio Imprenditore,

Le comunichiamo che con il decreto sopra indicato è stato concesso un contributo di 11.000,00 euro a titolo "de minimis" di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013 per il mantenimento di un esercizio di vicinato a favore della Sua impresa.

Il contributo concesso ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche e relativi criteri di applicazione di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1180/2019, è soggetto alla ritenuta del 4%.

Il contributo sarà accreditato sul conto corrente bancario
IT06L0604559060000000084100

Il suddetto decreto può essere impugnato entro 60 giorni dal ricevimento della presente comunicazione dinanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.



Wichtige Information: es wird auf das vor kurzer Zeit abgeänderte Gesetz vom 4. August 2017, Nr. 124 über die Veröffentlichungspflichten zu Lasten von Rechtssubjekten hingewiesen, welche von der öffentlichen Hand oder dieser gleichgestellten Körperschaften Subventionen, Unterstützungen, wirtschaftliche Vergünstigungen, Beiträge oder Beihilfen, in Form von Geldmitteln oder Sachleistungen erhalten.

Die unterlassene Veröffentlichung verpflichtet die Begünstigten dazu eine Verwaltungsstrafe zu entrichten. Die besagten Sanktionen werden von den öffentlichen Körperschaften verhängt, die die Begünstigung ausgezahlt haben, oder in den anderen Fällen von den Verwaltungen, welche die Aufsichtsbefugnis oder die sachliche Zuständigkeit innehaben.

Mit den besten Grüßen

Avviso importante: si richiama l'attenzione sugli obblighi di pubblicazione introdotti dalla Legge 4 agosto 2017, n. 124, recentemente modificata, a carico di soggetti beneficiari di sovvenzioni, sussidi, vantaggi, contributi o aiuti, in denaro o in natura, da parte delle pubbliche amministrazioni o di enti esse equiparate.

L'omessa pubblicazione comporta in capo ai beneficiari l'obbligo di corrispondere una sanzione amministrativa. Tali sanzioni sono irrogate dalle pubbliche amministrazioni che hanno erogato il beneficio oppure, negli altri casi, dall'amministrazione vigilante o competente per materia.

Cordiali saluti

Der geschäftsführende Amtsdirektor / Il direttore d'ufficio reggente
Bruno Fontana

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)